



ЭКОНОМИЧЕСКИЙ  
И СОЦИАЛЬНЫЙ СОВЕТ

Distr.  
GENERAL

TRADE/WP.7/GE.11/2002/13  
8 July 2002

RUSSIAN  
Original: ENGLISH

ЕВРОПЕЙСКАЯ ЭКОНОМИЧЕСКАЯ КОМИССИЯ

КОМИТЕТ ПО РАЗВИТИЮ ТОРГОВЛИ,  
ПРОМЫШЛЕННОСТИ И ПРЕДПРИНИМАТЕЛЬСТВА

Рабочая группа по разработке стандартов  
на скоропортящиеся продукты и повышению качества

Специализированная секция по разработке стандартов на мясо  
9–10 апреля 2002 года, Женева

ДОКЛАД О РАБОТЕ ОДИННАДЦАТОЙ СЕССИИ

Резюме

**Проект стандарта на бараньи туши и отрубы.** В проект доклада были внесены поправки, и он будет передан в Рабочую группу для утверждения в качестве стандарта ЕЭК ООН (см. TRADE/WP.7/GE.11/13/Add.1 и Add.2). Окончательный текст стандарта будет опубликован в Интернете.

**Проект стандарта на мясо птицы.** Было принято решение о необходимости проведения дополнительного совещания докладчиков для окончательной доработки конкретного текста по мясу птицы. Чтобы облегчить докладчикам проведение обсуждения, будет осуществлен перевод описаний тушек и отрубов (см. TRADE/WP.7/GE.11/2002/13/Add.3).

**Стандарт на свиные туши и отрубы.** Было принято решение провести в первоочередном порядке обзор данного стандарта с целью его включения в систему стандартов ЕЭК ООН на мясо. Была сформирована группа по мониторингу (Австралия, Польша, Соединенное Королевство, Соединенные Штаты и Франция), которая представит отчет на следующей сессии.

**Стандарт на говяжьи туши и отрубы.** Секретариат подготавливает Интернет-версию этого стандарта. Группа по ведению проведет его обзор и представит доклад на следующей сессии.

**Торговый знак для мяса.** Секретариат обсудит этот вопрос с юридическими службами Организации Объединенных Наций. Страны укажут органы, которые они признают полномочными проводить оценку соответствия стандарту ЕЭК ООН.

**Будущая работа.** Будущая работа будет включать подготовку информации о предварительных мероприятиях по разработке стандартов на телятину, индюшатину и мясо ламы, а также дискуссионного документа о возможностях отслеживания происхождения.

## **Открытие сессии**

1. Сессия состоялась в Женеве 9–10 апреля 2002 года. Совещание докладчиков по баранине состоялось в Женеве 8 апреля 2002 года.
2. Сессию открыла руководитель Секции по поощрению торговли и инвестиций г-жа Вирджиния Крам-Мартос, которая приветствовала делегации, прибывшие в Женеву. Она поблагодарила их за прогресс, достигнутый в деле разработки стандартов на бараньи туши и отрубы и мясо птицы, и выразила надежду на то, что в ходе этой сессии удастся завершить разработку по меньшей мере одного из стандартов. Она выразила признательность делегации Соединенных Штатов за организацию совещания докладчиков по мясу птицы в прошлом году в Вашингтоне.
3. Она отметила, что группа является уникальным органом, который занимается разработкой международных торговых описаний мясопродуктов и содействует своей работой развитию безопасной и взаимовыгодной торговли мясными продуктами.
4. Кроме того, она заявила, что данная группа является также первой из групп ЕЭК ООН, занимающихся разработкой стандартов на скоропортящиеся продукты, начавшей сотрудничать с Международной ассоциацией EAN в деле создания системы кодирования для стандарта. Она проинформировала делегации о том, что этому примеру в настоящее время последовала группа, занимающаяся разработкой стандартов на свежие фрукты и овощи.

## **Участники**

5. В работе сессии приняли участие делегации следующих стран: Австралии, Бразилии, Венгрии, Новой Зеландии, Польши, Российской Федерации, Соединенного Королевства Великобритании и Северной Ирландии, Соединенных Штатов Америки, Франции и Швейцарии.
6. Список участников будет размещен на домашней странице Группы по сельскохозяйственным стандартам (<http://www.unecce.org/trade/agr>).

## **Пункт 1: Утверждение повестки дня**

Документ: TRADE/WP.7/GE.11/2002/1

7. Участники сессии утвердили предварительную повестку дня со следующими замечаниями:

- были исключены документы TRADE/WP.7/GE.11/2002/6, 7, 8, 9 и 10; в ходе сессии по этим вопросам были распространены неофициальные документы;
- были сняты квадратные скобки с документа TRADE/WP.7/GE.11/2002/11.

**Пункт 2: Представляющие интерес вопросы, которые возникли после проведения десятой сессии**

Документ для настоящей сессии: TRADE/WP.7/GE.11/2002/2 (секретариат)

8. Участники сессии приняли к сведению документ TRADE/WP.7/GE.11/2002/2, в котором содержится резюме соответствующих итогов пятой сессии Комитета по развитию торговли, промышленности и предпринимательства и пятьдесят седьмой сессии Рабочей группы по разработке стандартов на скоропортящиеся продукты и повышению качества.

**Пункт 3: Проект стандарта ЕЭК ООН на бараньи туши и отрубы**

9. Специализированная секция поблагодарила докладчиков (Австралия, Новая Зеландия) за подготовку проекта стандартов.

*Проект стандарта на баранину*

Документ для настоящей сессии: TRADE/WP.7/GE.11/2002/4 (Австралия)

10. Участники подробно рассмотрели данный документ.

11. Было внесено следующее общее изменение в документ: цифра "4А" была исключена из нумерации по соображениям удобочитаемости.

12. Разделы 1.1.0 Предисловие, 1.2.0 Сфера охвата, 1.3.0 Область применения: текст был упрощен и скорректирован с целью пояснения того, что настоящий стандарт является рекомендацией для ведения переговоров между покупателем и продавцом, а не обязательной нормой. Были исключены повторения, а структура раздела была изменена с целью придания ей более логичного характера.

13. Раздел 1.4.0 Общие требования: была исключена сноска, касающаяся удаления спинного мозга.

14. Раздел 1.4.2: Название раздела было изменено на следующее: "Положения, касающиеся цвета постного мяса и жира", и в тексте выражение "подлежит согласованию" было заменено выражением "могут согласовываться".

15. Раздел 1.4.3: Положения, касающиеся происхождения и производства: Группа приняла решение о необходимости более подробного освещения вопроса об отслеживании происхождения продукции в отдельном приложении к стандарту. Пока же было принято решение о переносе первой части текста в новый раздел "1.4.4 Система идентификации животных" и второй части – в раздел, посвященный системе кодирования для баранины (нумерация настоящего раздела была изменена с 1.4.4 на 1.4.5).

Раздел 1.4.3 будет содержать только следующее вступительное предложение:

"Выделяются следующие категории, для того чтобы покупатель и продавец могли специфицировать происхождение и производство".

16. Раздел 1.4.3.1: Категория баранины:

- исключено изображение резцов;
- включена новая первая категория: "Ягненок: молодняк овец в возрасте до 6 месяцев, не имеющий ни одного постоянного резца";
- исключена категория ягненка, выкармливаемого молоком;
- в описании "Ярочка или валушок" исключена частица "не";
- в конец была добавлена новая категория "Прочие" с целью признания того, что в торговле могут использоваться другие категории.

17. Раздел 1.4.3.2: название раздела было изменено на следующее: "Системы производства": группа приняла решение о том, что системам производства и системам откорма будут посвящены два различных раздела, для того чтобы расширить для покупателей и продавцов возможность специфицировать желаемый метод. Были включены следующие категории:

- не указано;
- главным образом содержание в овчарне;
- с применением ограниченных режимов выпаса;
- выпас;

- органическое;
- прочие.

18. Новый раздел 1.4.3.3: системы откорма: включены следующие категории:

- не указано;
- вскармливание молоком;
- кормление на основе зерна;
- кормление фуражом;
- прочее.

19. Номер существующего раздела "Системы убоя" был изменен с 1.4.3.3 на 1.4.3.4.

20. Номер существующего раздела "Послеубойная обработка" был изменен с 1.4.3.4 на 1.4.3.5. Дополнительные изменения:

- в начало раздела включен следующий текст: "Нижеследующий перечень требований послеубойной обработки описывает различные процессы, которые, возможно, требуют согласования между покупателем и продавцом. Эти требования не включаются в систему кодирования для баранины";
- заменить подпункт, касающийся удаления спинного мозга, следующим текстом: "Удаление спинного мозга: требования отдельных рынков предусматривают особые правила в отношении удаления спинного мозга, нервной и лимфатической ткани, когда это применимо.

Правила, касающиеся удаления спинного мозга, специфицируют этап, на котором туша и/или отруб не должны содержать спинного мозга. Речь идет о полном удалении спинного мозга".

21. Номер существующего раздела "Диапазон изменения веса туш/мясных отрубов" следует изменить с 1.4.3.5 на 1.4.3.6.

22. Было принято решение о включении нового раздела 1.4.3.7, посвященного системам классификации. Делегация Франции отметила, что классификация, опирающаяся на цвет постного мяса и жира, уже включена в стандарт, но в нем не упомянуты другие системы, например, система, используемая в ЕС. Результатом состоявшегося обсуждения стало решение о подготовке перечня систем без подробного их описания. Это позволит покупателю и продавцу специфицировать желаемую систему с помощью кода.

23. Новый раздел 1.4.4 "Система идентификации животных" содержит текст, опирающийся на второй пункт раздела 1.4.3 (см. также раздел "Будущая работа", пункт ...).

24. Номер существующего раздела "Система кодирования для баранины" был изменен с 1.4.4 на 1.4.5. Прочие изменения:

- в начало раздела включен следующий текст: "Система кодирования EAN/UCC является международно признанной системой описания свойств продуктов. Система кодирования продуктов ЕЭК ООН была разработана для облегчения ее использования в рамках протокола 128 EAN";
- исключен код для мраморности;
- в описание кодов для упаковки внесены следующие изменения:
  - 1: туши, полутуши и четвертины – без упаковки;
  - 2: туши, полутуши и четвертины – в упаковке.

25. Было признано, что в данный документ потребуются внести ряд важных поправок и исправлений. Эту работу проделала редакционная группа, которая также изменила нумерацию и провела всестороннюю реорганизацию текста без изменения его содержания. Итоговый текст приводится в добавлении 1 к настоящему докладу (см. TRADE/WP.7/GE.11/2002/13/Add.1).

*Проект описаний бараньих туш и отрубов*

Документ для настоящей сессии: TRADE/WP.7/GE.11/2002/5 (Австралия)

26. Настоящий документ был подробно рассмотрен с использованием вспомогательного документа, содержащего фотографии отрубов.

27. Формулировка введения была изменена с целью более четкого пояснения того, что настоящий текст является рекомендацией (см. добавление 2 к настоящему докладу).

28. Общее изменение ко всем пунктам: заменить слово "пашинка" словом "пашина".

29. Отруб 4946 – Задняя часть с седлом:

- фотографии должны быть изменены таким образом, чтобы показать оставление пашины и удаление лопаток;

- схема туши должна быть изменена для показа оставления пашины;
- добавить в указываемые сведения:
  - пашина – оставлена или удалена;
  - лопатки – оставлены или удалены.

30. Отруб 4789 – Пистолетный отруб задней четвертины:

- в описании изменить формулировку первого предложения следующим образом: "Пистолетный отруб задней четвертины получают из туши...";
- номер изменить с 4789 на 4788 (ребра являются основным товарным отрубом);
- фотография должна быть изменена таким образом, чтобы показать оставление пашины и обеспечить показ восьми ребер;
- схема туши должна быть изменена для показа оставления пашины;
- добавить в указанные сведения:
  - пашина – оставлена или удалена.

31. Отруб 4901 – Задняя часть с почечной частью седла:

- изменить фотографию для показа оставления пашины;
- схему туши изменить для показа оставления пашины.

32. Отруб 4960 – Неразделенные передние четвертины:

- изменение в указываемых сведениях:
  - указывается длина оставленной пашины, или пашина полностью удаляется.

33. Пункт 4900 – Седло:

- фотографию изменить таким образом, чтобы показать оставление пашины и отсутствие лопаток;
- схему туши изменить таким образом, чтобы показать оставление пашины;
- изменения в указываемых сведениях:

- добавить: пашина – оставлена или удалена;
- лопатка – оставлена или удалена.

34. Отруб 4880 – Почечная часть: фотографию можно улучшить – изображение более длинного хвоста – в двух случаях, поскольку это фото воспроизводится применительно к различным отрубам.

35. Пункт 4510 – Полутуша: исключить предложение, касающееся удаления спинного мозга.

36. Перечень, приводимый в начале текста, был скорректирован с учетом внесенных поправок.

37. Перечень методов определения химической постности был исключен, поскольку участники сделали вывод о трудности сохранения его полноты. Участники группы также отказались от ссылок на конкретные компании. Существующий текст был заменен следующим:

"Метод определения химической постности в мясных изделиях должен согласовываться покупателем и продавцом".

38. Было принято решение об исключении текста, касающегося аккредитованных сертифицирующих органов в ожидании достижения прогресса по этому вопросу. Было выражено мнение о том, что на настоящий момент текст, включенный в раздел 0.4.8, является достаточным для предоставления альтернативы покупателю и продавцу.

39. Пересмотренный текст содержится в добавлении 2 к настоящему докладу (TRADE/WP.7/GE.11/2002/13/Add.2).

#### *Утверждение и опубликование*

40. Было принято решение о том, что текст стандарта на бараньи туши и отрубы с поправками, внесенными в ходе сессии и содержащимися в добавлениях 1 и 2 к настоящему докладу, следует направить в данную Рабочую группу для утверждения в качестве стандарта ЕЭК ООН.

41. После утверждения в Рабочей группе секретариат опубликует текст этого стандарта в Интернете на трех официальных языках ЕЭК ООН. Делегация Австралии предоставит секретариату необходимые изображения.



42. Странам, желающим подготовить версии этого стандарта на других языках, следует обращаться с запросом в секретариат. Эти версии будут иметь неофициальный характер и содержать ссылки на официальные версии, размещенные в Интернете. В случае спора рассмотрение может проводиться только на основе официальных версий.

#### **Пункт 4: Проект стандарта ЕЭК ООН на мясо птицы**

##### *Проект конкретного стандарта по курам, включая списки продуктов*

43. Участники обсудили проект стандарта по курам на основе полного проекта в цветном оформлении, распространенного докладчиком (Соединенные Штаты) в ходе сессии.

44. Было принято решение о внесении определенных редакторских поправок по аналогии с теми, которые были внесены в конкретный текст, посвященный баранине, т.е. об изменении формулировки предисловия и исключении цифры "7" в начале номеров разделов.

45. Было принято решение об использовании начинающихся с точки подпунктов вместо буквенной нумерации в перечне определений терминов.

46. Раздел 5.0 – Положения, касающиеся охлаждения. Данный раздел был помещен после раздела 7.0 "Положения, касающиеся убоя". Был сделан ряд замечаний, с учетом которых докладчик внес новое предложение:

- следует пояснить, что любой из методов может использоваться, только если он разрешен, например "легкое охлаждение" не используется в Европе;
- термин "быстрая заморозка" требует более подробного пояснения для указания зависимости от образования кристаллов, допустимой скорости замораживания, а также срока выдержки до заморозки после убоя;
- что касается заморозки с ледяной глазурью, то следует подчеркнуть, что терминология методики и маркировки должна определяться покупателем и продавцом и что во всех случаях должен указываться прирост веса вследствие замораживания с ледяной глазурью;
- было разъяснено, что в этом разделе не рассматриваются вопросы срока годности.

47. Раздел 6.0 – Системы производства: некоторые делегации высказали мнение о том, что текст страдает излишней конкретностью и одновременно не отражает методы некоторых крупных производителей, например ЕС. Группе необходимо принять решение о том, будет ли стандарт носить конкретный характер и, следовательно, включать в себя всё, или же он будет содержать только общие термины, которые могут использоваться всеми. Было принято решение о пересмотре текста с учетом поправок, внесенных в проект стандарта на баранину.

48. Раздел 6.0 – Системы откорма: Был сделан ряд замечаний:

- термин "общепринятый" (conventional) не следует путать с термином "традиционный" (traditional), поскольку они имеют различные оттенки;
- докладчику следует сделать текст более сжатым, после чего он должен быть изучен всеми соответствующими органами, например отраслевыми и регулирующими;
- как и в случае методов производства, необходимо принять решение относительно того, насколько конкретным должен являться текст. Необходимо включить преобладающие системы, которые используются на рынке.

49. Было принято решение о необходимости дополнительного улучшения проекта стандарта до того, как он будет направлен на перевод. Докладчик (Соединенные Штаты) доработает этот документ в соответствии с внесенными замечаниями и представит новый вариант на следующем совещании докладчиков.

50. Делегация Российской Федерации представила в секретариат замечания по данному разделу.

#### *Общие требования к мясу птицы*

51. Докладчик (Соединенные Штаты) распространил в ходе сессии проект варианта отдельных Общих требований к мясу птицы. Этот текст будет дополнительно рассмотрен на следующем совещании докладчиков.

#### *Страницы с описанием продуктов, изготавливаемых из кур*

52. Среди участников был распространен выполненный в цветном оформлении вариант страниц с описанием продуктов, изготавливаемых из кур. Были высказаны следующие замечания:

- на последнем совещании докладчиков было принято решение исключить два пункта, касающихся хряща;
- участники поставили вопрос о том, следует ли при разработке этого стандарта – по аналогии с другими стандартами, разработанными данной группой, – ограничиться мясом или же следует включить в него все съедобные продукты, получаемые из тушек;
- было принято решение придерживаться подхода, основанного на требованиях рынка, и включить все продукты, имеющие значение для рынков различных стран;
- было разъяснено, что существующий перечень остается открытым, т.е. странам следует представить описание способов разреза и частей, имеющих значение для их рынков (например, применяемое в Польше разрезание тушки без грудки для приготовления супов, или гребешки, продаваемые во Франции и Бразилии);
- было разъяснено, что товар 70901 (бедро с частью спинки) в том виде, в каком он охарактеризован в тексте, действительно соответствует описанию этого товара в ЕС (на часть спинки не может приходиться более 25% общего веса отруба).

53. Было принято решение о том, что работа, проделанная над текстом страниц о товарах, изготавливаемых из мяса птицы, является достаточной для того, чтобы их можно было включить в приложение к настоящему докладу с целью подготовки перевода для следующего совещания докладчиков. Этот текст будет представлен в виде добавления 3 к настоящему докладу (см. TRADE/WP.7/GE.11/2002/13/Add.3).

54. Делегация Российской Федерации изъявила готовность оказать помощь в переводе этого текста.

#### **Пункт 5: Стандарт ЕЭК ООН на говяжьи туши и отрубы**

Справочные документы: TRADE/WP.7/GE.11/2000/7/Add.1  
TRADE/WP.7/GE.11/2000/7/Add.2  
TRADE/WP.7/GE.11/2000/7/Add.3

#### *Вопросы, связанные с публикациями*

55. Секретариат сообщил о том, что в настоящее время подготавливается вариант стандарта на говядину, предназначенный для размещения в Интернете. Он поблагодарил

делегацию Австралии за предоставление необходимых изображений. Существующий вариант подготовлен на английском языке, но секретариат намеревается в возможно более короткие сроки включить варианты на французском и русском языках.

56. Делегат Австралии выразил сожаление в связи с тем, что количество проданных экземпляров этого стандарта в цветном оформлении было меньше, чем ожидалось.

#### *Мониторинг*

57. Было принято решение о необходимости создания постоянной группы по мониторингу, которая проверяла бы существующие стандарты и вносила предложения по их обновлению. Австралия, Польша, Соединенное Королевство, Соединенные Штаты и Франция согласились принять участие в работе такой группы.

#### **Пункт 6: Стандарт ЕЭК ООН на свиные туши и отрубы**

##### *Мониторинг, обновление и дальнейшее развитие*

Документ для настоящей сессии: TRADE/WP.7/GE.11/2002/11  
(Соединенное Королевство)

58. Соединенное Королевство представило предложение по обновлению этого стандарта и системы кодификации.

59. Было принято решение о том, что обновление стандарта на свинину должно стать одним из приоритетов в работе Специализированной секции с тем, чтобы этот стандарт можно было включить в систему стандартов ЕЭК ООН на мясо. Группа по мониторингу (см. пункт 60) рассмотрит предложение Соединенного Королевства и представит сообщение на следующей сессии Специализированной секции.

60. Было также принято решение о том, что делегациям, которые принимали участие в разработке стандарта на свинину, но в последние годы не участвовали в этой работе, следует предложить внести вклад в работу по обновлению стандарта.

#### **Пункт 7: Торговый знак ЕЭК ООН для мяса**

Справочные документы: TRADE/WP.7/GE.11/2001/11 (Австралия)  
TRADE/WP.7/GE.11/2001/12 (Соединенное Королевство,  
Европейское сообщество)

61. Специализированная секция провела ряд обсуждений по вопросу о подготовке проекта протокола об оценке соответствия и соответствующего торгового знака ЕЭК ООН для мяса. На последней сессии делегация Австралии представила документ по этому вопросу. Делегации Европейского сообщества и Соединенного Королевства в своем документе указали, что они испытывают определенные сомнения в полезности торгового знака ЕЭК ООН для мяса. В последующем других замечаний не поступало.
62. Председатель отметил, что на данный момент можно было бы рассмотреть вопрос об оценке соответствия, а вопросы, касающиеся торгового знака, можно обсудить отдельно.
63. Секретарь Рабочей группы по политике в области технического согласования и стандартизации г-н Сергей Кузьмин пояснил, что представляемая им группа занимается общими аспектами передовой практики в области технического согласования и оценки соответствия. Группа оказывает помощь правительствам в разработке согласованных путей утверждения и осуществления стандартов и оценки соответствия. Цель этой работы – не допустить возникновения препятствий на пути торговли, связанных с техническими нормативами.
64. Он отметил, что после согласования того или иного документа в рамках Специализированной секции его можно передавать в представляемую им Рабочую группу для получения дополнительной консультативной помощи.
65. В отношении торгового знака он отметил, что аналогичные системы существуют и в рамках ЕЭК ООН, например, упаковочный знак для опасных грузов, указывающий на соответствие упаковки требованиям ДОПОГ (Европейское соглашение по международной дорожной перевозке опасных грузов).
66. Участники отметили, что эта работа, возможно, будет иметь также последствия для бюджета ЕЭК ООН, которые потребуются рассмотреть на более поздней стадии.
67. Секретариат обсудит документ, подготовленный Австралией, с юридическими службами Организации Объединенных Наций, чтобы выяснить, в каких пределах работа по этому вопросу может проводиться под эгидой ЕЭК ООН.
68. Чтобы продолжить работу по этому вопросу:

- каждой стране необходимо сообщить в секретариат перечень органов, которые признаются ее правительством в качестве полномочных аттестовывать соответствие стандартам ЕЭК ООН;
- странам следует также указать, какие органы других стран они признают в качестве полномочных аттестовывать соответствие стандарту ЕЭК ООН;
- эти перечни будут опубликованы на домашней странице ЕЭК ООН.

**Пункт 8: Подготовка совещаний докладчиков и следующей сессии  
Специализированной секции**

**а) Сроки и место проведения**

69. Представитель Франции предложил провести совещание докладчиков по мясу птицы в сентябре в Бретани. Специализированная секция приветствовала это предложение. Дополнительная информация будет сообщена секретариатом.

70. Представитель Франции заявил, что он изучит возможность проведения неподалеку от Лиона совещания докладчиков по пересмотру стандартов на свинину в связи со следующим совещанием Специализированной секции. Дополнительная информация будет сообщена секретариатом.

71. Следующую сессию Специализированной секции ориентировочно намечено провести 5–8 мая 2003 года в Женеве.

**б) Будущая работа**

72. Будущая работа будет включать следующие направления:

- завершение работы над стандартом ЕЭК ООН на мясо птицы;
- обзор осуществления стандарта ЕЭК ООН на свиные туши и отрубы;
- подготовка и сообщение информации о предварительной работе по мясу ламы:
  - информация о разделке ламы была распространена в ходе настоящей сессии;
  - участникам было предложено представить замечания до 31 декабря 2002 года;
- подготовка и сообщение информации о предварительной работе в отношении телятины;

- подготовка и сообщение информации о предварительной работе в отношении индюшатины;
- обзор осуществления стандарта ЕЭК ООН на говяжьи туши и отрубы;
- возможности отслеживания происхождения:
  - Соединенные Штаты подготовят проект дискуссионного документа, который будет распространен среди всех делегаций с целью представления замечаний по нему не позднее 31 декабря 2002 года.
- Циркулярное письмо с целью расширения круга участников:
  - Председатель и секретариат подготовят проект письма с целью расширения круга участников. Делегациям будет предложено представить в секретариат адреса лиц, которые могут выступить в качестве делегатов.

**Пункт 9: Подготовка пятьдесят восьмой сессии Рабочей группы по разработке стандартов на скоропортящиеся продукты и повышению качества**

73. Секретариат передаст тексты проекта Стандарта ЕЭК ООН на бараньи туши и отрубы в Рабочую группу для утверждения в качестве стандарта ЕЭК ООН.

**Пункт 10: Оперативная деятельность**

74. По данному пункту обсуждение не проводилось.

**Пункт 11: Прочие вопросы**

75. Секретарь Рабочей группы по политике в области технического согласования и стандартизации г-н Сергей Кузьмин проинформировал делегации о том, что 29 октября 2002 года состоится семинар по контролю качества на рынках.

76. В ходе семинара будут рассмотрены методики, которые используются в различных странах для контроля за соблюдением стандартов на продукты питания и промышленные товары. Цель проведения семинара – обменяться информацией и, возможно, выявить передовой опыт. Семинар будет проводиться в ту же неделю, что и совещание Рабочей группы по разработке стандартов на скоропортящиеся продукты и повышению качества.

77. Г-н Кузьмин пригласил делегации принять участие в этом семинаре.

**Пункт 12: Выборы должностных лиц**

78. Группа вновь избрала г-на Б. Карпентера (Соединенные Штаты) своим Председателем, а г-на Я. Кинга (Австралия) – заместителем Председателя.

**Пункт 13: Утверждение доклада**

77. Специализированная секция утвердила доклад о работе своей одиннадцатой сессии на основе проекта, подготовленного секретариатом.

---